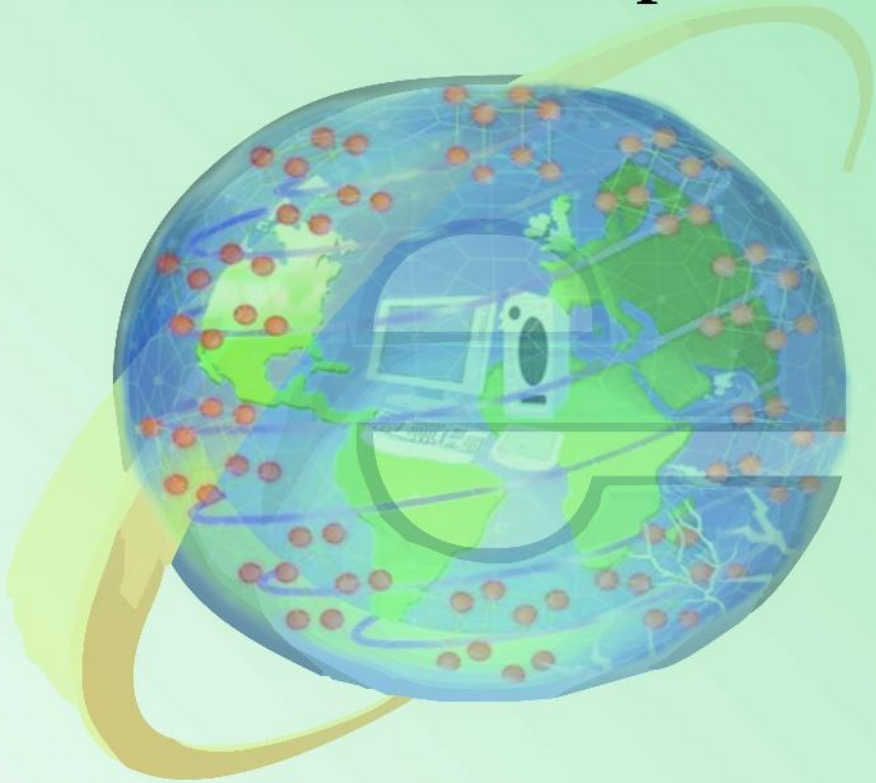


Mihaela CAPRIȘ

L'Internet, espace de l'éducation interculturelle dans l'Union Européenne



Mihaela CAPRIȘ

L'Internet,
espace de l'éducation
interculturelle
dans l'Union Européenne

Iași, 2009

Lumen

Mihaela CAPRIȘ

L'Internet, espace de l'éducation interculturelle dans l'Union
Européenne

Editura Lumen este acreditată CNCSIS sub nr 003

www.edituralumen.ro www.librariavirtuala.com

Redactor: Morariu Irina Maria

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale:

CAPRIȘ, Mihaela

L'Internet, espace de l'éducation interculturelle
dans l'Union Européenne/Mihaela CAPRIȘ

-Editura Lumen, Iași, 2009

Bibliografie

Pag. 68

ISBN-978-973-166-081-3

004.738.52

Mihaela CAPRIȘ

**L'Internet,
espace de l'éducation
interculturelle
dans l'Union Européenne**

Lumen

Iași, 2009

**Pagin 1 sat
goal inten ionat**

SOMMAIRE

<i>INTRODUCTION</i>	7
<i>PREMIÈRE PARTIE</i>	11
<i>La communication interculturelle - exigence de la modernité</i>	13
La globalisation et le préfixe <i>inter-</i>	17
Qu'est-ce que l'Internet	22
<i>DEUXIÈME PARTIE</i>	29
<i>Le rôle de l'Internet dans l'éducation interculturelle des adolescents roumains</i>	31
Stéréotypes et préjugés.....	33
UE et l'éducation interculturelle virtuelle.....	45
<i>CONCLUSIONS</i>	61
<i>BIBLIOGRAPHIE</i>	67

Pagin 1 sat goal inten ionat

INTRODUCTION

*Une recherche commence toujours
par la Chance du Débutant
et finit par l'Épreuve du Conquérant.*

Paulo Coelho, *l'Alchimiste*

Cet ouvrage trouve son point d'origine dans un rapport de stage intitulé *Le management de l'éducation interculturelle* élaboré à la suite de mon activité didactique à l'Ecole *Nicolae Bălcescu* de Tecuci. Ma carrière d'enseignante de langue et littérature roumaine a commencé par *la Chance du Débutant*, parce que j'ai eu l'occasion de travailler avec des enfants roumains et des enfants roms qui apprennent ensemble dans la même école. En qualité de responsable du module *éducation interculturelle*, ma mission a été de faciliter la communication entre ces deux communautés, d'effacer les préjugés et d'aider les Roumains et les Roms à vivre ensemble, sans avoir des conflits.

Au Lycée *Elena Doamna* de Galatzi, j'ai à présent l'opportunité d'utiliser l'expérience gagnée et d'enrichir mes connaissances dans ce vaste domaine, qui jusqu'à présent n'a pas été suffisamment exploré. Nous vivons dans un monde gouverné

par des conflits d'ordre religieux, ethnique, racial etc. Pour éliminer la violence, qui se manifeste de plus en plus sous la forme des actes terroristes (tels les attentats de World Trade Center ou de Madrid), on doit connaître mieux les autres cultures, comprendre et respecter leurs coutumes, sans les modifier.

La Roumanie a commencé déjà à dérouler des programmes dont le but est de promouvoir l'éducation interculturelle parmi les jeunes. *L'Internet*, la grande passion des adolescents de nos jours, ouvre de multiples perspectives en ce sens. Pour ces raisons, la présente recherche s'appelle *L'Internet, espace de l'éducation interculturelle dans l'Union Européenne*.

Ma démarche a eu comme but d'assurer une double adéquation à la problématique mise en discussion: théorique et pratique. Dans cette perspective, la première partie clarifie les concepts, insistant sur la signification du préfixe *inter-*, qui se retrouve dans les deux mots analysés, *Internet* et *interculturalité*. La distinction *multiculturalité – interculturalité* souligne l'idée que le 21^e siècle est caractérisé par *interaction, communication, échange, réciprocité, solidarité*.

La deuxième partie est applicative, présentant l'analyse des réponses données par une partie de mes élèves à un questionnaire visant le rôle de l'Internet dans leur éducation interculturelle. À partir de ce questionnaire, j'ai analysé certains stéréotypes et

L'Internet, espace de l'éducation interculturelle dans l'Union Européenne

préjugés. Le dernier chapitre inclut la présentation de quelques programmes qu'on retrouve sur l'Internet et qui ont comme but l'éducation interculturelle des adolescents, les futurs citoyens de l'UE.

Les objectifs de notre démarche sont les suivants :

- connaître l'importance de l'Internet pour l'éducation des adolescents roumains;
- savoir si les jeunes sont disponibles à communiquer avec d'autres adolescents sur l'Internet;
- analyser les connaissances des adolescents roumains en ce qui concerne la vie sociale et culturelle des pays européens;
- analyser les stéréotypes et les préjugés.

Cette recherche a un caractère didactique, elle pourrait être utile en général à tous ceux qui sont intéressés de ce domaine d'activité, et en particulier au futurs enseignants et aux ceux qui travaillent déjà avec les adolescents.

Je ne me suis pas proposée d'épuiser le sujet dans ce livre. Ma recherche va continuer, et il ne s'agit pas seulement d'une recherche d'ordre scientifique. J'ai appris certains des principes de l'éducation interculturelle avec mes élèves; j'ai cherché les meilleures solutions pour l'administration concrète des

différences culturelles et pour leur valorisation pédagogique, mais parfois ce sont les élèves qui m'ont donné des leçons concernant leur culture, et pour cela je dois leur remercier.

Tout en naviguant dans l'espace de l'Internet, nous avons l'occasion d'entrer en contact avec d'autres gens, de connaître mieux leur culture, mais cela nous permet aussi de nous connaître nous-mêmes. Lorsque nous serons capables d'accepter et de respecter les autres sans préjugés et sans faire des discriminations, nous pourrons dire que nous avons passé *l'épreuve du Conquérant*. C'est ce que je veux faire à côté des adolescents avec lesquels je travaille.

PREMIÈRE PARTIE

Pagin 1 sat goal inten ionat

La communication interculturelle - exigence de la modernité

Le progrès de la Communauté Européenne et l'ouverture des frontières à l'est du continent ont facilité les migrations de population et les échanges touristiques, commerciaux, culturels etc. L'éducation interculturelle est l'éducation de l'avenir et la plupart des pays européens déroule à présent des réformes complexes qui se proposent de stimuler le partenariat social en éducation et la coopération transfrontalière, pour développer l'éducation interculturelle, comme moyen d'apprendre à vivre ensemble. „Aujourd'hui, les aspects économiques et politiques dominant à tel point les esprits qu'on en oublie le mot de Jean Monnet, l'un des pères fondateurs de l'Europe: *«Si c'était à refaire, je commencerais par la culture...»* Ce ciment, indispensable pour faire tenir l'édifice, semble malheureusement de plus en plus oublié. Il y a fort à parier que, sans la culture, la difficile construction européenne risque de s'effondrer. Or, c'est l'école qui a la mission de faire partager ce patrimoine à la jeunesse... Et, dans l'institution scolaire, ce sont les professeurs qui sont en première

ligne pour mener cette reconquête militante” (Philippe Moreau Defarges, p.37).

Dans le contexte de la mission générale de l'école interculturelle, les professeurs se proposent de développer des offres éducationnelles qui soient capables à amener dans l'école le respect et la tolérance. Le professeur doit chercher les meilleures solutions pour l'administration concrète des différences culturelles parmi les élèves et pour leur valorisation pédagogique.

On a comme but l'intégration de ces *compétences interculturelles* dans la pratique quotidienne de l'école et de la communauté, de telle manière que les élèves et leurs familles puissent se retrouver naturellement, dans l'image de l'école, sans préjugés ou discrimination, avoir des chances égales pour leur développement.

Les missions des professeurs sont :

- valoriser la diversité culturelle sans préjugés ;
- administrer des différences culturelles entre les adolescents ;
- promouvoir les dialogues interculturels ;
- profiter d'une manière pédagogique de tous les prétextes pour le développement de l'interculturalité

L'Internet, espace de l'éducation interculturelle dans l'Union Européenne

Le mot *culture*, très familier aujourd'hui, utilisé dans la vie quotidienne, peut être défini comme l'ensemble des attitudes, des visions du monde et des traits spécifiques de civilisation qui confèrent à un peuple particulier sa place originale dans l'univers. Envisagé sous un grand angle, la culture apparaît comme un mode universel et véritablement humain d'insertion des êtres dans les rapports sociaux, comme une forme d'humanisation des relations de l'homme avec la nature et ses semblables. Le concept « cross-culture » désigne, en anglais, tout ce qui contribue à l'amélioration de la compréhension entre membres de cultures différentes, dans toutes les situations de communication : monde des affaires, expatriation, intégration, développement, éducation. Et pourtant, «it's people who make the difference». Ce sont les personnes qui communiquent par email, qui se déplacent en avion, qui prennent des contacts. Ce sont les personnes qui doivent se comprendre, à travers une langue étrangère bien souvent, et s'assurer que leurs relations sont basées sur une compréhension et un respect mutuels des différences de chacun.

Continuarea acestui volum o puteți lectura achiziționând volumul de pe

www.editalumen.ro

www.lumenpublishing.com

sau din librăriile noastre partenere.



ISBN 973-166-061-X



9 789731 660613

Conținutul acestui volum nu
reprezintă în mod necesar
punctul de vedere al Editurii
Lumen sau al finanțatorilor

Publicat cu finanțarea:

media
LUMEN
www.EdituraLumen.com